

УДК 342.9 (4/9)

Т. В. ЧАН

Тху Ван Чан, кандидат юридических наук, преподаватель Национальной Академии государственного управления Вьетнама

ИНСПЕКТОРСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ТУРИСТИЧЕСКОЙ СФЕРЕ ВЬЕТНАМА

Во Вьетнаме наблюдение, контроль за туристической деятельностью осуществляют разные субъекты, в том числе инспекция. Инспекторская деятельность в туристической сфере играет ключевую роль. Она является важным инструментом государственного управления туризмом, поэтому должна всесторонне изучаться с целью выявления ее недостатков и определения путей их преодоления.

В научной литературе и в прессе Вьетнама есть публикации, посвященные теме инспекторской деятельности в туристической сфере, например, те, в которых рассматриваются пробелы в инспекторской деятельности¹, организация и деятельность инспекции в сфере культуры, спорта и туризма². В научных публикациях исследуются лишь отдельные аспекты деятельности инспекции в сфере туризма. Среди научных работ отметим диссертацию доктора наук Чинь Данг Тхань на тему «Государственное управление туристической деятельностью во Вьетнаме посредством законодательства на данном этапе» (2004 г.). Но в целом вьетнамские ученые пока не уделяют достаточного внимания теме инспекции в сфере туризма, хотя в последнее время наука об инспекции начинает интенсивно развиваться.

Целью статьи является охарактеризовать инспекторскую деятельность в туристической сфере Вьетнама: ее задачи, организацию, основные виды, вопросы рассмотрения инспекцией дел об административных правонарушениях, проблемы, возникающие в процессе инспекторской деятельности, а также предложить меры по ее улучшению.

Как было указано выше, в соответствии с законодательством Вьетнама наблюдение, контроль за туристической деятельностью осуществляют разные субъекты: органы Компартии проводят проверку; Парламент, народные советы – надзор; инспекции осуществляют инспекцию; другие государственные органы – проверку; социально-политические организации, граждане – наблюдение.

Действующий Закон Вьетнама № 56/2010/QН12 «Об инспекции»³ был принят в 2010 году. Согласно этому Закону инспекция помогает вышестоящему органу управлять отраслью (или отраслями) на соответствующей территории. Система органов инспекции состоит из инспекции Правительства, инспекций министерств, областных инспекций, уездных инспекций, инспекций областных отделов. Инспекторская деятельность в сфере туризма осуществляется Инспекцией Министерства культуры, спорта и туризма Вьетнама, инспекцией областных отделов культуры, спорта и туризма.

Инспекция Министерства культуры, спорта и туризма помогает Министру осуществлять государственное управление в инспекторской деятельности, рассмотрении жалоб, приеме граждан, борьбе с коррупцией; проводит административно-организационную инспекцию и отраслевую инспекцию; рассматривает жалобы, принимает граждан, борется с коррупцией в соответствии с законодательством.

Инспекция областного отдела культуры, спорта и туризма помогает начальнику отдела осуществлять административно-организационную инспекцию и отраслевую инспекцию; рассматривает жалобы, принимает граждан, борется с коррупцией в соответствии с законодательством.

Инспекторская деятельность направлена на выявление пробелов в механизме управления, политике, законодательстве с целью внесения компетентным органам предложений о мерах их преодоления; предотвращение, выявление правонарушений и применение мер ответственности к правонарушителям; способствование исполнению норм законодательства организациями и физическими лицами; повышение эффективности государственного управления; защиту интересов государства, законных интересов организаций, физических лиц.

Эти органы имеют право применять меры ответственности к организациям и физическим лицам, совершившим административные правонарушения. При наличии признаков преступления инспекция передает дело органу расследования.

Несмотря на значительную работу по разработке туристического законодательства, остается сложной ситуация с состоянием окружающей среды. В городах отсутствует должная чистота. Большие города и водные ресурсы загрязняются. Уменьшается количество диких и редких животных. Экономика, в частности туризм Вьетнама, развивается быстрыми темпами, но дорогой ценой.

Очень часто случается, что организации, лица, причинившие вред окружающей среде, не привлекаются к ответственности, поскольку их нарушения не обнаруживают. В связи с этим, по нашему мнению, Правительство должно разрешить инспекциям увеличить количество сотрудников для осуществления инспекторской деятельности. Сейчас в системе инспекционных органов наблюдается их нехватка. В первую очередь следует увеличить количество сотрудников для осуществления инспектирования в туристических городах, туристических районах. Предлагаем Закон «Об инспекции» дополнить нормой следующего содержания: «Каждое министерство вместе с Министерством внутренних дел разрабатывает и вносит Правительству на рассмотрение предложения о штате сотрудников инспекции, необходимом для инспекторской деятельности».

В соответствии с Законом № 15/2012/QН13 «О рассмотрении дел об административных правонарушениях» 2012 г. право применять меры ответственности к организациям и физическим лицам, совершившим административные правонарушения в сфере туризма, имеют начальник инспекции Министерства культуры, спорта и туризма, начальник инспекции областного отдела культуры, спорта и туризма и инспекторы⁴.

Конкретные административные правонарушения в сфере туризма, меры ответственности, компетенция государственных органов, применяющих меры ответственности, порядок их применения определяются в постановлении Правительства 2013 г. № 158/2013/НД-СР «О привлечении к ответственности за административные правонарушения в сфере культуры, спорта, туризма и рекламы»⁵. Административными правонарушениями в сфере туризма являются: 1) несообщение компетентным органам о начале предпринимательской деятельности по организации путешествий (ст. 41); 2) административные правонарушения, связанные с предпринимательской деятельностью по организации путешествий (ст. 42); 3) административные правонарушения, совершенные агентством по организации путешествий (ст. 43); 4) административные правонарушения, совершенные в процессе деятельности по туристическому сопровождению (ст. 44); 5) административные правонарушения в предпринимательской деятельности, связанной со средствами размещения туристов (ст. 45); 6) административные правонарушения, связанные с деятельностью по предоставлению туристам на базе размещения товаров и услуг, предоставление которых требует наличия определенных условий (ст. 46); 7) административные правонарушения, связанные с деятельностью по развитию туризма (ст. 47); 8) другие административные правонарушения в сфере туризма (ст. 48).

Постановление № 158/2013/НД-СР предусматривает, что дела об административных правонарушениях, совершенных в других сферах, связанных с туризмом, которые не предусмотрены в этом постановлении, рассматриваются в порядке, установленном в других постановлениях.

В соответствии с Законом 2012 г. № 15/2012/QН13 «О рассмотрении дел об административных правонарушениях» и постановлением Правительства № 158/2013/НД-СР «О привлечении к ответственности за административные правонарушения в сфере культуры, спорта, туризма и рекламы» меры ответственности за совершение административных правонарушений в сфере туризма включают: 1) основные меры: предупреждение, штраф; 2) меры, которые применяются как основные или дополнительные: изъятие лицензии, изъятие свидетельства; 3) принудительное снятие выставки, вывески; принудительное снятие или стирание рекламы; принудительная сдача незаконной прибыли, полученной от совершения административного правонарушения.

Органы государственной власти в различных формах ведут среди организаций, частных лиц активную работу по пропаганде нормативных актов относительно деятельности инспекции, ответственности за административные правонарушения в туристической сфере. Их усилия приносят определенные результаты.

Инспекторская деятельность в туристической сфере ведется по разным направлениям и делится на разные виды:

- инспекторскую деятельность в сфере историко-культурного туризма;
- инспекторскую деятельность в туристических районах, туристических пунктах, туристических средствах размещения туристов, включая 1) инспекторскую деятельность по охране среды в туристических районах, туристических пунктах, средствах размещения туристов; 2) инспекторскую деятельность разных видов туристических средств размещения туристов;
- инспекторскую деятельность организации путешествий и сопровождения туристов;
- инспекторскую деятельность караоке, баров, танцевальных клубов;
- деятельность по борьбе с сексуальным туризмом.

В сфере туризма инспекторам приходится сталкиваться со многими проблемами. В инспекторской деятельности в сфере историко-культурного туризма существуют следующие проблемы: количество историко-культурных памятников является огромным, а число инспекторов ограничено; историко-культурный туризм связан с религиозными факторами, верованиями, поэтому контрольная деятельность по историко-культурным объектам должна быть очень тактичной.

Во многих туристических средствах размещения туристов не предъявляются цены за услуги, нет правил проживания, не выполняются все нормы законодательства о защите окружающей среды, а также установленные программы контроля окружающей среды; материально-техническая база некоторых средств размещения туристов не соответствует требованиям, по которым эти средства размещения были зарегистрированы.

В сфере организации путешествий и сопровождения туристов по причине нестрогих условий создания предприятий существует беспорядок в деятельности этих предприятий; было зарегистрировано большое количество предприятий, и фактически многие из них не функционируют, но органам государственного управления туризмом об этом не известно. В сфере развлечения со временем портится оборудование для караоке, шум от многих караоке негативно влияет на жизнь населения, однако собственники караоке не готовы улучшать ситуацию, несмотря на замечания инспекторов; проведение проверки баров, танцевальных клубов часто требует сопровождения полиции для обеспечения безопасности.

Увеличение количества туристов негативно отражается на окружающей среде, материально-технической базе, влияет на традиции, быт, требует изменения в управлении. Взаимодействие между компетентными органами в управлении еще не на должном уровне. Отсутствует эффективное взаимодействие между руководством отраслей, связанных с туризмом, в вопросах охраны, использования ресурсов. Проблемы развития туризма не предусмотрены при планировании городов. Многие культурно-исторические памятники находятся в «тени», за ними не осуществляется наблюдение со стороны компетентных органов.

Законодательные нормы об административной ответственности в сфере туризма нуждаются в усовершенствовании, поскольку предусмотренные меры ответственности недостаточно строги. Многие негативные действия в сфере туризма еще не определены законодательством как нарушения. Количество инспекторов по всей стране недостаточно для регулярного и комплексного проведения инспекторской деятельности, из-за чего она почти не осуществляется в некоторых сферах туризма, например, в экологическом и оздоровительном туризме.

С нашей точки зрения, для улучшения инспекторской деятельности в сфере туризма во Вьетнаме нужно применять следующие меры:

Во-первых, совершенствовать законодательство. Многие негативные действия в сфере туризма должны быть определены законодательством как административные нарушения, а за их совершение должна быть предусмотрена административная ответственность; за многие нарушения нужно предусмотреть более строгие меры ответственности с целью предупреждения их совершения.

Во-вторых, для преодоления состояния беспорядка и нефункционирования предприятий по организации путешествий нужно предусмотреть более строгие условия их создания.

В-третьих, нужно усилить взаимодействие между компетентными органами в сфере управления туризмом, между руководством отраслей по вопросам планирования развития городов и эффективного использования ресурсов при развитии туризма. Следует уделять отдельное внимание инспекторской деятельности в отношении культурно-исторических памятников. Эту инспекторскую деятельность целесообразно поручить отдельному органу инспекции.

В-четвертых, чтобы обеспечить регулярное и комплексное проведение инспекторской деятельности, нужно увеличить количество инспекторов.

Таким образом, инспекторская деятельность в туристической сфере играет важную роль. Она способствует исполнению норм законодательства организациями и физическими лицами, повышению эффективности государственного управления, выявлению пробелов в механизме управления, политике, законодательстве с целью внесения компетентным органам предложений о мерах их преодоления. Правовое реулирование инспекторской деятельности туристической сферы Вьетнама нуждается в дальнейшем совершенствовании.

¹ Минь Куан. Пробел в инспекторской деятельности в туристической сфере (Minh Quân «Lỗ hổng thanh tra du lịch») : [Электронный ресурс]. – Режим доступа : // <http://daidoanket.vn/van-hoa-the-thao/lo-hong-thanh-tra-du-lich/109213> – (Веб-сайт Дайдоанкет – Орган Фронта Родины Вьетнама).

² Организация и деятельность инспекции в сфере культуры, спорта и туризма («Tổ chức, hoạt động của Thanh tra ngành Văn hóa, Thể thao và Du lịch») : [Электронный ресурс]. – Режим доступа : // <http://toquoc.vn/cua-so-van-hoa/to-chuc-hoat-dong-cua-thanh-tra-nganh-van-hoa-the-thao-va-du-lich-224309.html> – (Веб-сайт Токуок – Орган Министерства культуры, спорта и туризма).

³ Об инспекции : Закон Вьетнама от 15 ноября 2010 г. № 56/2010/QH12 : [Электронный ресурс]. – Режим доступа : http://moj.gov.vn/vbpq/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View_Detail.aspx?ItemID=26493 – (Веб-сайт Министерства юстиции Вьетнама, Нормативные акты).

⁴ О рассмотрении дел об административных правонарушениях : Закон Вьетнама от 20 июня 2012 г. № 15/2012/QH13 : [Электронный ресурс]. – Режим доступа : http://moj.gov.vn/vbpq/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View_Detail.aspx?ItemID=27806 – (Веб-сайт Министерства юстиции Вьетнама, Нормативные акты).

⁵ О привлечении к ответственности за административные правонарушения в сфере культуры, спорта, туризма и рекламы : постановление Правительства Вьетнама от 12 ноября 2013 г. № 158/2013/NĐ-CP : [Электронный ресурс]. – Режим доступа : http://www.moj.gov.vn/vbpq/Pages/View_Property.aspx?ItemID=28753 – (Веб-сайт Министерства юстиции Вьетнама, Нормативные акты).

Резюме

Чан Т. В. Инспекторская деятельность в туристической сфере Вьетнама.

Статья посвящена характеристике инспекторской деятельности в туристической сфере Вьетнама и обоснованию предложений по ее совершенствованию. Инспекторская деятельность в сфере туризма осуществляется инспекцией Министерства культуры, спорта и туризма Вьетнама, инспекцией областных отделов культуры, спорта и туризма. Инспекторская деятельность направлена на выявление пробелов в механизме управления, политике, законодательстве с целью внесения компетент-

ным органам предложений о мерах их преодоления; предотвращение, выявление правонарушений и применение мер ответственности к правонарушителям; способствование исполнению норм законодательства организациями и физическими лицами; повышение эффективности государственного управления; защиту интересов государства, законных интересов организаций, физических лиц.

Ключевые слова: туристическая сфера, инспекции, инспекторская деятельность, административные правонарушения в сфере туризма, меры ответственности за правонарушения в сфере туризма.

Резюме

Chan T. В. Інспекторська діяльність в туристичній сфері В'єтнаму.

Стаття присвячена характеристиці інспекторської діяльності в туристичній сфері В'єтнаму і обґрунтуванню пропозицій щодо її вдосконалення. Інспекторська діяльність в сфері туризму здійснюється інспекцією Міністерства культури, спорту і туризму В'єтнаму, інспекцією обласних відділів культури, спорту і туризму. Інспекторська діяльність спрямована на виявлення прогалин в механізмі управління, політиці, законодавстві з метою внесення компетентним органам пропозицій щодо заходів їх подолання; попередження, виявлення правопорушень та застосування заходів відповідальності до правопорушників; сприяння виконанню норм законодавства організаціями і фізичними особами; підвищення ефективності державного управління; захист інтересів держави, законних інтересів організацій, фізичних осіб.

Ключові слова: туристична сфера, інспекції, інспекторська діяльність, адміністративні правопорушення в сфері туризму, заходи відповідальності за правопорушення в сфері туризму.

Summary

Chan T. The inspection explanation person in the tourism field in Vietnam.

The article generalizes the inspection activity in the tourism activity in Vietnam and propose all measures on completing this activity. The inspection activity in the tourism field that implemented by Inspection agency under Ministry of Culture, Sports and Tourism of Vietnam, all inspection agencies under Department of Culture, Sports and Tourism. The inspection activity aims at detecting all mistakes in the management work, policy, law to propose the competent agency to take the overcoming measures; preventing, detecting the law violation behaviors and take all responsibility measures for the violation person; ensuring to strictly implement the law; enhancing the State management effectiveness; protecting the legitimate right, interest of individual, organization.

Key word: the tourism field, all inspection agencies, inspection activities, administrative violation in the tourism field, all responsibility measures due to the violation in the tourism field.

УДК: 342.9

Є. В. ШУЛЬГА

Євгеній Вікторович Шульга, кандидат юридичних наук, доцент Національного університету біоресурсів і природокористування України

СПЕЦИФІЧНІ ОЗНАКИ АДМІНІСТРАТИВНО-ДЕЛІКТНИХ ВІДНОСИН

Адміністративно-деліктні відносини покликані відігравати важливу роль у забезпеченні правопорядку, відновлення порушених прав та накладення адміністративного стягнення. Однак останнім часом в адміністративній науці і практиці їх подекуди ототожнюють з такими видами відносин, як кримінально-правові, або відносини цивільно-правової відповідальності. Зазначені ототожнення призводять до плутанини в дефініційно-категоріальному апараті, а подекуди ускладнюють зазначені правовідносини. Очевидно, що ототожнення відбувається в силу їх відносної подібності в окремих аспектах, так, наприклад адміністративні правопорушення (проступки) та кримінальні правопорушення є соціальними явищами надзвичайно близькими між собою, межі між якими динамічні та подекуди дуже умовні.

Причини ототожнення адміністративно-деліктних відносин з іншими видами слід також аналізувати і в історичному розрізі. Так, за останні 50 років історія неодноразово пам'ятає випадки трансформації одного виду відповідальності в інший. У певний проміжок часу одне й те саме діяння може розцінюватись як злочин, а на іншому – як адміністративний проступок, що тягне за собою покарання. Динаміку змін можна простежити на прикладі дрібного хуліганства яке постійно зазнавало змін. У 1956 р. за вчинення даного проступку було встановлено адміністративну відповідальність і обмежувалися нею, не зважаючи на повторність вчинення зазначеного проступку тією ж особою. Однак у 1960 р. за вчинене втретє протягом року дрібне хуліганство було введено кримінальну відповідальність. 26 липня 1996 р. було встановлено кримінальну відповідальність за повторне дрібне хуліганство. У 1997 р. кримінальну відповідальність за дрібне хуліганство відмінили. Нині, як і в 1956–1960 рр., дрібне хуліганство тягне за собою відповідальність лише в межах КУпАП¹. З огляду на це об'єктивно необхідним є встановлення специфічних ознак, які притаманні адміністративно-деліктним відносинам, що допоможе поставити крапку у диспутах стосовно ототожнення адміністративно-